

CeraPlus™



30

REF

79402



Hollister®
©2023 Hollister Incorporated
913247-223

R90-45E

EC REP

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland
Manufactured for:
Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA



www.hollister.com/symbolglossary



en Barrier Extenders

Instructions for use

Contents

Hydrocolloid skin barrier extenders

Product Description

CeraPlus barrier extenders are infused with ceramide to protect the skin. Barrier extenders are thin, flexible strips designed to help an ostomy pouching system conform to uneven skin folds and contours. They are designed to help reduce skin barrier edge lifting and provide an extra sense of security. Product is made with hydrocolloid skin adhesive suitable for general wear.

Indications and Intended Use

This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help an ostomy product conform to the skin.

WARNINGS

Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion.

Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation may compromise the product. This may result in odour or leakage.

Notes:

To help ensure proper adhesion, apply to clean, dry intact skin. Do not use oils or lotions. These products may interfere with adhesion of the skin barrier. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

MD Medical Device
(as applicable)

Number of Units

Not made with natural rubber latex.
CE mark as required

da Kantsikring

Brugsanvisning

Indhold

Hydrokolloid-kantsikring

Produktbeskrivelse

CeraPlus kantsikringer indeholder ceramid for at beskytte huden. Kantsikringerne er tynde, bøjelige strimler, der er designet til at hjælpe en stomibandage med at tilpasse sig ujævne folder og kurver i huden. De er designet til at mindske problemer med, at klæbepladens kant løfter sig, og give en ekstra følelse af tryghed. Produktet er fremstillet af et hydrokolloid hudklæbemateriale, der er velegnet til generel brug.

Indikationer og tilsigtet brug

Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og er beregnet til at hjælpe et stomiprodukt med at tilpasse sig huden.

ADVARSLER

Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne.

Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage.

Bemærkninger:

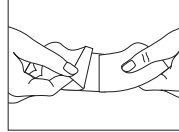
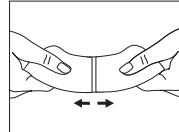
For at sikre klæbeevnen skal produktet sættes på ren, tør, intakt hud. Der må ikke benyttes olier eller lotion. Disse produkter kan påvirke klæbepladens klæbeevne. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen eller ved hudirritation. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributør, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

MD Medicinsk udstyr
(efter behov)

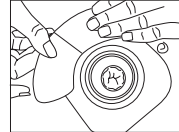
Antal enheder

Ikke fremstillet af latex (naturgummi).
CE-mærkning i henhold til krav

en To prepare
da Klargøring



en To position
da Placering



en To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)

da For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)



de Hautschutzerweiterung

Gebrauchsanleitung

Inhalt

Hydrokolloide Hautschutzerweiterungen

Produktbeschreibung

Dieses Hautschutzerweiterungen sind mit Ceramiden angereichert, um die Haut zu schützen. Die Hautschutzerweiterungen sind dünne, flexible Streifen, die dabei helfen sollen, ein Stomabeutelsystem an ungleichmäßige Hautfalten und -konturen anzupassen. Sie sollen das Ablösen der Hautschutrzänder reduzieren und ein zusätzliches Sicherheitsgefühl bieten. Das Produkt besteht aus einem hydrokolloiden Haftmaterial für eine normale Tragezeit.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck

Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das die Anpassung des Stomabeutelsystems an die Haut unterstützt.

WARNHINWEISE

Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts, kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen.

Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

Anmerkungen:

Um eine optimale Haftung zu gewährleisten, wenden Sie das Produkt auf sauberer, trockener und intakter Haut an. Verzichten Sie auf Öle oder Lotionen. Diese Produkte können die Haftung Ihrer Versorgung beeinträchtigen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem benötigen oder sollten Hautreizungen auftreten, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomapflegefachkraft oder eine medizinische Fachkraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit dem in der EU ansässigen Bevollmächtigten oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

MD Medizinprodukt
(sofern anwendbar)

Stück

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.
Erforderliche CE-Kennzeichnung

es Anillos barrera semicirculares

Instrucciones de uso

Contenido

Anillos barrera semicirculares cutáneos hidrocoloides

Descripción del producto

Los anillos barrera CeraPlus están hechos con cerámica para proteger la piel. Los anillos barrera semicirculares son tiras delgadas y flexibles diseñadas para facilitar el ajuste de un sistema de bolsa de ostomía a los pliegues y contornos de la piel desiguales. Están diseñados para reducir la elevación del borde de la lámina y para proporcionar una sensación adicional de seguridad. El producto está fabricado con adhesivo cutáneo hidrocoloide indicado para un uso general.

Indicaciones y uso previsto

Este producto es un accesorio para un sistema de bolsa de ostomía que ha sido diseñado para facilitar el ajuste del producto de ostomía a la piel.

ADVERTENCIAS

Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión.

El reprocesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas.

Notas:

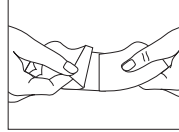
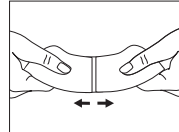
Para garantizar una adherencia adecuada, aplíquelo sobre piel limpia, seca e intacta. No utilice aceites ni lociones. Estos productos pueden interferir en la adhesión de la lámina. Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

MD Producto sanitario
(según corresponda)

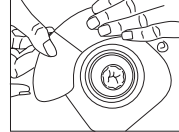
Número de unidades

No contiene látex de caucho natural.
Marca CE como es requerido

de Vorbereiten
es Para preparar



de Positionieren
es Para colocar



de Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)

es Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)



fi Ihonsuojalevyn lisäreunat

Käyttöohjeet

Sisältö

Hydrokolloidimateriaalista valmistetut ihonsuojalevyn lisäreunat

Tuotekuvaus

Ihonsuojalevyn CeraPlus-lisäreunoihin on lisätty keramiidia, joka suojaa ihoa. Ihonsuojalevyn lisäreunat ovat ohuita, joustavia liuskoja, joiden avulla avannesidos on helpompi saada mukautumaan ihon poimuihin ja vartalon muotoihin. Niiden tarkoitus on auttaa vähentämään ihonsuojalevyn reunojen irtoamista ja tarjota lisää varmuutta. Tuote on valmistettu ihoon kiinnittyvästä hydrokolloidimateriaalista, joka sopii yleiseen käyttöön.

Käyttöaiheet ja käyttötarkoitukset

Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu helpottamaan avannetuotteen mukautumista ihon muotoihin.

VAROITUKSET

Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle.

Uudelleen käsittely, puhdistus, desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa haavoja tai vuotoa.

Huomaa:

Asianmukaisen tarttuvuuden varmistamiseksi aseta puhtaalle, kuivalle ja ehjälle iholle. Älä käytä öljyjä tai voiteita. Nämä tuotteet saattavat häiritä ihonsuojalevyn tarttumista. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihorsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyy ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.

MD Lääkinnällinen laite
(tarpeen mukaan)

Kappalemäärä

Eläinlääkinnällinen laite.
CE-märkning vaaditaan.

fr Renforts Adhésifs

Mode d'emploi

Sommaire

Renforts adhésifs en hydrocolloïde

Description du produit

Renforts adhésifs CeraPlus avec céramide pour protéger la peau. Les renforts adhésifs sont des bandes fines et flexibles permettant d'adapter un système de poche de stomie aux plis et aux contours irréguliers de la peau. Ils préviennent le décollement des bords du protecteur cutané et visent à fournir une sécurité supplémentaire. Le produit est fabriqué à base d'adhésif cutané hydrocoloïde et est adapté à un usage habituel.

Indications et utilisation prévue

Ce produit est un accessoire de système de poche de stomie destiné à améliorer la conformabilité d'un produit de stomie à la peau.

AVERTISSEMENTS

La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence.

Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

Remarques :

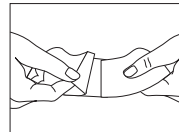
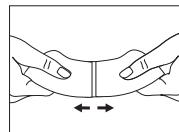
Pour garantir une bonne adhérence, appliquez sur une peau intacte propre et sèche. N'utilisez pas d'huiles ou de lotions. Ces produits peuvent interférer avec l'adhérence du protecteur cutané. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche de stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

MD Dispositif médical
(le cas échéant)

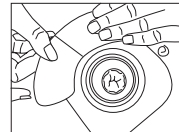
Nombre d'unités

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.
CE-märkning vaaditaan.

fi Valmistelu
fr Préparation



fi Asettelu
fr Positionnement



fi Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)

fr Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)

